



佛经故事传说 与敦煌壁画

倪怡中 / 编著

学苑出版社

佛经故事传说与敦煌壁画

倪怡中 编著

学苑出版社

图书在版编目(CIP)数据

佛经故事传说与敦煌壁画/倪怡中编著. -北京:学苑出版社,
1997.10
ISBN 7-5007-3850-0

I. 佛… II. 倪… III. 故事-中国-当代 N. I247.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字(96)第 01912 号

佛经故事传说与敦煌壁画

学苑出版社出版发行

社址:北京万寿路西街 11 号 邮政编码:100036

北京广内印刷厂印刷 新华书店经销

787×1092 1/32 8.75 印张 190 千字

1997 年 10 月北京第 1 版 1997 年 10 月北京第 1 次印刷

印数:0001—5000 册

定价:12.00 元

敦煌壁画艺术

——代 前 言

“敦煌石窟”这一概念有广、狭之分。广义的敦煌石窟泛指古敦煌郡(约相当于现在的敦煌、安西两市县)境内的所有石窟,包括莫高窟(千佛洞)、榆林窟(万佛峡)、西千佛洞、东千佛洞、小千佛洞、五个庙、一个庙等石窟群。其中莫高窟声名最著,不仅是敦煌石窟的主体,也是中国最大的石窟群,因而狭义的敦煌石窟即专指莫高窟。

莫高窟开凿于敦煌南部鸣沙山东端的崖壁上,距敦煌市区 25 公里,始凿于公元 366 年,开创者为沙门乐僔,他受对面三危山顶佛光的启示首开第一窟,不久后禅僧法良在乐僔窟旁再开第二窟,莫高窟的雕造活动遂就此展开,代代相沿。至元代中辍时其宗教艺术创作活动已延续千年,其间开窟造像无已,精品杰作无数。经过长期的风雨剥蚀与人为破坏,至今尚存有重要洞窟 492 个,彩塑 2000 多身,壁画 45000 平方米,为各国观光者参观游览的著名胜地。

敦煌石窟艺术是由石窟建筑、彩塑艺术和壁画艺术共同组成的,三者既相对独立又相互补充,既有各自不同的鲜明特色,又有紧密相关的内在联系。其中壁画艺术表现力强,内涵丰富,在敦煌艺术中占有十分突出的地位。

敦煌壁画的种类略分佛像画、故事画、经变画、供养人画像、装饰图案等几类,内中故事画具有复杂的情节,内容

涉及佛教、道教与社会生活场景,对观众有强烈的吸引力,描绘得也非常精彩。

在故事画中占比例最大的佛教题材故事画大率由下面几部分组成:①佛传故事:描绘神化了的佛祖释迦牟尼的生平事迹,如本书中的乘象入胎、夜半逾城、涅槃的故事等;②本生故事:描绘释迦牟尼前世或前若干世的种种善行,如月光王施头、毗楞竭梨王身钉千钉、尸毗王割肉救鸽等;③因缘故事:描绘释迦牟尼成佛后度化众生的种种事迹,如须摩提女请佛、五百“强盗”成佛、难陀出家等;④史迹故事:描绘佛教历史人物、历史事件、灵应事迹等,如佛图澄、康僧会、昙延法师等故事。

敦煌画工在图绘上述各类故事时,一般都以佛经或佛教传说为依据,并辅以个人理解与想象,因而其中既有佛经的影迹,又有画工的独立思维,既是宗教宣传品,又是艺术品,为敦煌壁画艺术的精髓。要想真正了解敦煌艺术,必须首先观懂这些壁画。

以往有关敦煌壁画内容的研究多是从宗教民俗和绘画艺术角度进行探讨的学术性著述文学读物较少。现在倪恰中的《敦煌壁画故事》一书即将出版,定会丰富敦煌学研究与宣介工作的内容。倪恰中从85年起即着手写作本书,用力甚勤,书中将莫高窟壁画中的佛教故事网罗几尽,且语言生动、文笔流畅,趣味性、可读性强,必将对读者、观众了解敦煌艺术的内容价值,扩大敦煌与敦煌学影响到积极促进作用。

杨 萍

1996年2月

目 录

1. 佛传故事	(1)
2. 乘象入胎	(9)
3. 夜半逾城	(14)
4. 释迦牟尼降魔	(20)
5. 涅槃的故事	(24)
6. 月光王施头	(29)
7. 毗楞竭梨王身钉千钉	(36)
8. 身剐千洞燃千灯	(40)
9. 微妙比丘尼	(44)
10. 独角仙人和扇女	(49)
11. 尸毗王割肉救鸽	(53)
12. 沙弥守戒自杀	(56)
13. 须摩提女请佛	(62)
14. 萨埵太子舍身饲虎	(69)
15. 九色鹿	(72)
16. 五百“强盗”成佛	(79)
17. 须大拏太子	(82)
18. 须阇提割肉济父母	(90)
19. 聪明的毗舍离	(95)

20. 无恼指鬘的故事	(104)
21. 檀膩鞞的故事	(115)
22. 金天的故事	(123)
23. 日天子深山奉亲	(127)
24. 善友太子入海取宝珠	(133)
25. 快目王以眼施人	(142)
26. 婆罗门闻偈施身	(148)
27. 佛图澄	(152)
28. 康僧会	(160)
29. 县延法师	(163)
30. 化城取宝	(168)
31. 瓶沙王求子	(172)
32. 毗沙门天王决海	(176)
33. 双头佛像	(180)
34. 勃伽夷城瑞像	(183)
35. 低首瑞像	(186)
36. 鹿母夫人生莲花	(189)
37. 波暗罗丑女变美	(194)
38. 须达起精舍	(198)
39. 乞丐成富翁	(206)
40. 象护与金象	(210)
41. 富那奇	(214)
42. 慈力王施血济夜叉	(222)
43. 刘萨河	(225)
44. 船师巧答海神	(229)
45. 设头罗健宁化鱼救入	(234)

46. 流水长者救鱼	(237)
47. 恒伽达舍身求道	(241)
48. 难陀出家	(246)
49. 坚誓狮子	(251)
50. 五百乞丐	(255)
51. 七瓶金子	(260)
52. 张骞出使西域	(263)

1. 佛传故事

古天竺国的北部有一个叫迦毗罗卫的小城，它座落在喜马拉雅山脚下。这是个庄严而圣洁的地方，到处都是公园和花坛，每一条街道都扫得干干净净，卢噶腻河熠熠闪光地从城边流过。人们都丰衣足食，没有赤贫的乞丐，也没有脑满肠肥的豪富。即使在盛夏，峰顶上仍覆盖着皑皑白雪的喜马拉雅山，连绵起伏，直刺苍穹，它使人们神随意往，跟着它不断上升，上升，直到心融化到梵天。

迦毗罗卫国的国王名叫首图驮那，人们都亲切地称他作净饭王。因为他不仅有多得四处淌溢的香稻米，同时他的心也纯洁得像一粒粒刚刚收获的晶莹的稻米。净饭王有两位夫人，一位是摩耶，尚无子嗣；一位是波闍波提，只生了个女儿。所以净饭王还没有儿子来继承他的王位，这件事使他万分忧虑。他担心死后没有人来祭奠自己和伟大先辈们的灵魂。尽管女儿的娇柔使他得到甜蜜和欣慰，但她是不能做这件事情的。

这一夜，摩耶夫人做了一个神奇的梦：护世四天王把她从床上携起，带着她飞向密密的树林，把她放在林中一个莹洁澄澈的湖里洗澡，她看到一只纯白的神象在湖畔踱步，神象的长长的鼻子点了一下她的身子以后就像云朵一样溶化了，它的蒸气一直进入她的腹中。隐隐传来天神的乐曲，他们唱道：“当花星闪耀在东方的时候，孩子就会诞生。”她蓦然睁开双眼，摇

醒净饭王，告诉他梦中事情。

天亮后，净饭王请来全国最高明的相师为王后圆梦。圆梦者说：“恭贺陛下和王后，一个伟大而威严的统治者，一个至高无上的人将出世。因为将诞生的这个男孩的王国，将是整个世界上所有的一切。”

光阴荏苒，又是春光明媚的艳阳天了，摩耶夫人对丈夫说：“亲爱的夫君，我们民族的习俗，要在娘家生儿育女，请您允许我回娘家去完成这一使命，回来时，我将把孩子带给您。”净饭王祈求神灵保佑他妻子和儿子，然后送他们上了路。

摩耶夫人一行经过蓝毗尼园，她让轿子停下，走进园子歇息，在一棵巨大的树下踱步。突然一阵痉挛的颤抖传遍她全身，她感到惊奇，无力地躺在铺了一层厚厚的落叶和花瓣的草地上，她体内孕育的震惊世界的生命在跃动，她明白，产期来临了。她没有感到人类生育时所特有的疼痛，儿子就出生了。

这婴儿与众不同，他既不睡觉，也不啼哭，而是瞪着双眼四下张望，就好像在他那蓝蓝的双眸之后深深地藏着两颗智慧的宝石。孩子起名叫悉达多，意为“达到目的者”，谁能不相信这样一个孩子将来会随心所欲地征服世界呢？悉达多到了读书的年龄，但他无所不晓，精通所有的书卷，熟谙传诵的每一件故事和道理，连行星的数目以及它们是三角还是四棱等形状都知道，老师只得怀着惊奇不已的心情离去了。

日月如梭。孩子长成了英俊的小伙子。

迦毗罗卫国的善觉王有一个女儿，长得像黎明的女神一样年轻漂亮，她的手指玫瑰般的可爱，她的身心水晶般的健康。她总是望着山顶微笑，从早到晚都是欢欢喜喜。她叫柔夷。净饭王认为柔夷会给悉达多带来恩惠和吉祥，但是，按照迦毗

罗民族选妻的习俗，未来的新郎要与竞争者比赛射箭、剑术、骑技和角力。

赛场设在城外一片开阔的空地上，观者如云，人们倾城而出。首先进行的是射箭比赛，箭靶是七面厚重的铁鼓，射手们依次献艺，虽有射中的，却没有一个能射穿铁鼓。轮到悉达多上场了，侍臣们奉上硬弓，他轻轻一拉，弓裂弦断，他喊道：“谁有好弓，借我一用。”侍臣们告诉太子：“您的祖父师子颊王有一张好弓，藏在天寺，只是没有谁有神力能拉开。”悉达多听了大喜，忙令侍臣去取来。悉达多身体不动，左手执弓，右手拉弦，铮铮有声，整个迦毗罗卫城都能听到，一声弦响，利箭飞出，一箭射穿七面铁鼓，观者欢呼，射手们折服。接着是比剑，有的力士也一剑斫断一棵大娑罗树，也有的大力士能一剑斫断三棵大娑罗树。悉达多剑法精绝，“耀如羿射九日落，矫如群帝骖龙翔”，一剑斫断七棵大娑罗树，众人只得甘拜下风。象技比赛时，力士们有的从象鼻前跳上象背，有的从象脚边跳上象背，有的从象尾跳上象背，悉达多却别出心裁，他背转身倒退行走，脚踏象牙翻上象背，众人齐声喝采。接下来是骑术比赛，悉达多骑着他那匹白马，迅如疾风闪电，来去无踪，只听马蹄声声，只见白影闪烁。悉达多双手持弓箭，纵身跃起，越过并排的六匹马，骑在第七匹马上，弯弓搭箭，箭箭射断千米之外系在树枝上的红丝线。最后是角力比赛，大力魔王肌肉凸张，劲武有力，扑向悉达多，一把抱住太子后腰，太子一手抓住大力魔王的腰带，一手抓住他的左脚踝，稍一用力，大力魔王身体已失去平衡，栽倒在地。

谁也不清楚这究竟是怎么回事。比赛之后，人们向悉达多拥去，叫嚷着，欢笑着，痛哭着，欢呼他的胜利。悉达多微笑了，

像一个光彩夺目的青年骑士。

悉达多骑马回城，城门口被一头大象堵塞，那大象身粗体壮，嵌在城门里进退不得，众人横推竖拽，大象仍不得出。悉达多下马，双手托起大象，轻轻拽出，稳稳地把象放在路旁。人们无不惊叹，齐声赞颂，簇拥着太子回到城里。

悉达多与柔夷结成夫妇。

太子婚后闷闷不乐。白天他对着潏潏迤迤的河水发呆，晚上他直勾勾地对着浩渺的星河发愣，他有一种忧郁的预感。他骑马出宫，佩带着光彩夺目的鞍辔的白马，轻捷地踏着步子，穿过城中的街道。突然，一个老态龙钟，步履艰难的人挡住了他的去路，这骷髅般的老人，秃顶上立着几绺蓬乱的白发，皮包骨头的下颌露出光秃的牙床，眼角正在化脓，没有一根睫毛，只有不断涌出的脓水，他吃力而痛苦地喘息着，神情极为恐怖，拄着一根弯曲的木棍，每迈出一步都显得异常吃力，虚弱和笨拙。白马停步不前，王子惊悸地叫喊起来：“你是……你是谁？如果你还是人的话。”王子久居深宫，从未遇到过丑、老、病、死。

“王子，我不是生来就如此的。”老人说，“我和你一样，也曾是母亲胸乳前的婴儿，也有过欢蹦乱跳、天真烂漫的美妙童年，后来长大成人，英俊潇洒，青春勃发，享受着生活的无穷乐趣。但是，衰老和死亡，就像太阳天天从东方升起一样不可抗拒，我终于被衰老缠住，摧残蹂躏，从此只能在风烛残年中苦度余生。”

“真的？人人都会这样吗？”

“是的！”老人回答说。

“我也会这样，终究有一天会衰老？”

“是的，任何一个在大地上出生的人都逃脱不开。”老人截然回答。

喔，原来如此！春风拂拂，池水泱泱，鲜花盛开，百鸟啁啾，英俊风流的小伙子，风姿绰约的姑娘，这都是假象，他们终究要归结为我刚刚看到过的景象！他们也逃脱不了衰老！我还有什么游乐的心思？王子一语不发地调转马头，驰返宫中。

王子在宫殿里冥思苦想，长吁短叹，公主怕他闷出病来，又劝他出去游乐散心。王子这次出行可是郁郁不乐，神情严肃，就在他上次碰到老人的地方，一个气息奄奄，不可救药的病人又挡住去路。白马跃起前蹄嘶鸣着，王子勒住缰绳问道：“这个可怕的东西是什么？”

“王子，我是一个病人膏肓的人，”可怕的东西说，“我身心受着折磨，浑身疼痛，生命危险，朝不虑夕了，你将来也要同我一样的，不过稍迟一些罢了。”

“这是人人共有的命运吗？”

“是的，谁也休想逃脱！”

“那么在我们衰老后，也得在这样悲惨的折磨中渐渐死去？”

“是的，千真万确，王子。”

王子再也无心思出城游山玩水，他立即调转马头，返回宫中。寝宫外是一座非常精巧别致的花园，有一个很大的湖，绿色的荷花同湖水的颜色一样，雪白的仙鹤从早到晚站在荷花塘里冥想，天鹅在湖水中娴静地滑翔，花鹿和人并肩行走，皮肤像象牙一样白，鲜花一样嫩的美丽的宫女在湖边来来往往。这仙鹤、天鹅、花鹿、宫女不是也会像那可怕的东西一样，在身心衰老，病魔缠身中奄奄一息吗？王子的脸阴沉得可怕，他痛

苦极了。

王子又被侍臣、宫女们怂恿着出宫游玩，马蹄得得，微风习习，王子的心却一点也轻松不起来。突然，就在以前遇到可怕的东西的地方，出现了一队送殡的队伍，八个人抬着一副棺木，上面停着一个僵硬冰冷的尸体，下巴难看地歪在一边，呆滞的双眼直直地对着天空。四周放着枯萎的花朵，送殡的人捶胸顿足，放声痛苦，长长的悲切的号啕声划破长空。

王子两手紧抓住胸襟，急忙问：“这是什么？”

侍臣噤着回答：“陛下勿怕，那是死人，他身上的一切已被摧毁，生命已告结束，思想和智力已经消散。身躯也已枯萎，他像一根朽木躺在那里，同他的亲人永别了。他们痛哭着抬他去火葬，将他的肉体化作尘埃——因为这些亲人们也不愿再见到他，他的样子已经到了可憎的地步。这就是死亡。”

王子掩面问道：“难道这也是人人都会有的命运吗？”

“是的，陛下。”侍臣回答说，“有生就有死，人有开始生命的一天，也有终结它的一天，如此而已。死亡在任何时候都会向我们袭来，并把我们送到黑暗中去。”

悉达多一下子伏在马背上，他沮丧极了，他调转马头，飞驰回宫，从此闭门不出。“骗局，都是骗局。凡人，在母体的疼痛中诞生后就处在这种骗局里，经过衰老、疾病、死亡，直到终结。整个世界都是一个弥天大谎。我已经看到那将要发生的事情了。”王子蒙着脸，成天这样喟叹着。“世界上一定有一条路——超脱苦难的路，但是我至今还未发现。也许这条道路不会被人发现——要是真的没有的话。然而我宁愿舍弃一切去寻找这条道路，也不愿庸庸碌碌随遇而安。”王子成天这样冥思苦想着，渐渐地，不知过了多久，他的意识从冥思中又回到

了现实，他朦朦胧胧觉察到有人朝他走来，这人身穿黄色粗布长袍，手里拿着一个碗，当靠近他时，两人的目光相遇了。陌生人走过来，向王子施了一礼，然后说：“亲爱的陛下，我是一个托钵僧，我看到了老、病、死的胜利进军，看到了所有的一切只能暂存，任何地方也找不到永恒，于是我离开了束缚我的家庭，去寻找值得信赖的幸福——永不衰老、永不腐烂的幸福。”

悉达多听到和自己想法如此类似的话，急切地问：“圣贤，你到哪里去寻找它呢？”

“亲爱的陛下，我在孤独中，在密林深处的寂静中寻找它，这样才不至于被外界侵扰。因为在静中存在着觉悟。我托着这个大钵，乐善好施的人们会放进一些饭菜，这就是我向世界所要求的一切。恕我加紧赶路，因为我的路是一直朝那群山密林而上的，那里有光明和快乐在等待着我。”

这个人走后，希望照亮了王子心中悲伤的黑夜。

悉达多去见父亲，小心翼翼的，但非常坚定、慎重地讲出了他心底的愿望：“慈祥的父王，折磨我的痛苦并不是一个人的痛苦。当一个男子汉眼看着人们受老、病、死的折磨，他就是不感到伤心、羞耻，也会为世间的这种种不幸和没有拯救的办法而气愤。我希望能得到您的允许，让我去寻求一条能使我、使您而且也使全人类解脱苦难的道路。”

净饭王大怒道：“什么道路！这简直是荒唐的儿戏！这些不幸乃是永恒世界降临的。你能有什么办法？”

悉达多一下跪在父亲面前，紧紧抓住父亲的长襟，乞求道：“父王，您爱我的话，就不要再阻拦我吧！我如果是被关在一个大火熊熊的房子里，您也要把门关上吗？人们为了仁义可以杀身，难道我不能因为寻找一条使全世界摆脱苦难的道路

而献身吗？”

可是，净饭王全然不为所动。悉达多的乞求失败了。

净饭王下令将宫殿、花园严加防守，又找来新的舞女、歌伎，要她们发明新的取乐方式。同时，用十倍的警戒把住每一条道路和每一个路口。

这一夜没有月亮，星星低低地挂在天边，显得格外大，格外明。周围静静的，连一丝风也没有，只有湖水泛起阵阵涟漪，这是夜游的鱼儿在喋喋。悉达多孤寂地停立在黑夜中，他意识到出走的时刻来临了。他悄悄走进侍臣的卧室，将他唤醒，让他立即把白马牵出来。白马高高地竖起鬃毛，扬蹄曳尾，浑圆的鼻孔里喷着热气，它似乎意识到，要与主人远行。

悉达多走过去，抚摸着 he 心爱的马，说道：“勇敢无畏的勇士，今夜我们要到那遥远的地方去，我要到那里去寻求解脱，为了全人类，也是为了你，为一切生命。现在请你拿出力量来走向严峻的征途。”

悉达多翻身上马，在鞍中坐定，白马轻飘飘地迈开匀称的步伐向前走去。城门紧闭，路口哨卡林立。但是神明用手托住了铿然作响的马蹄，又用催眠术使守城军士入睡，把沉重的大门无声无息地慢慢打开来。王子骑着白马，就像轻轻浮动的白云，悄无声息地驰出城门。

于是，悉达多进入深山学道，最后终于在菩提树下得道成佛。

（壁画见北周 290 窟，窟顶人字披东披）

2. 乘象入胎

古天竺有一个迦毗罗卫国，国王叫首图驮那。因为那个国家盛产晶莹的稻米，首图驮那仁慈善良，那颗心也纯洁得像一粒粒明净澄澈的稻米，所以人们都尊称他为净饭王。

净饭王娶了两个妻子，一个叫摩耶，一个叫波闍波提。波闍波提为净饭王生了个女儿。虽然女儿聪颖美丽，天真活泼，给净饭王带来许多愉悦和快乐，但他仍然忧心忡忡，没有儿子，谁来继承王位，谁来祭奠自己和伟大先辈们的灵魂？女儿是掌上明珠，但没有儿子，总是缺憾。

这一天夜晚，当群山万壑被月亮的银辉笼罩上一层神秘的色彩，当湖面上游憩的天鹅、仙鹤、鸳鸯、孔雀悄然躲进湖边芦苇里栖息，当天地间一切美好的万物都变得邈远和神奇的时候，摩耶正躺在寝宫里，依偎在丈夫身边进入梦境。她的思绪在飞扬变幻，她的心随着夜莺的鸣唱，游鱼的唼喋而起伏颤动，她做了个真实、美妙的梦。她恍然惊觉，蓦地睁开双眼，睡意消失了，她清晰地记得梦中的事情，她似乎朦胧地感觉到这梦幻也许会变成事实。她推醒丈夫，抑不住喜悦地说道：“亲爱的，快醒醒！我做了一个梦，一位天神把我从床上携起，带着我飞过淼淼的大海，飞过巍巍的群山，飞过莽莽的森林。来到一个遥远而又清静神奇的地方，把我放在一个清水粼粼的泉中洗澡，为我洗去身上所有人世间的污秽。然后给我披上轻妙无